

## СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

**В. И. ПАХАЛЬЧУК**

*Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина*

*Научный руководитель – Д. В. Архипов*

Изучение проблемы эмоциональности в лингвистике связано с исследованием различных сторон эмоций. Лингвистика изучает языковые средства и способы выражения эмоциональных состояний, их синтаксическое и интонационное выражение, соотношение языковых и неязыковых средств выражения эмоций. Помимо лексического эмоции могут также выражаться на фонетическом, морфологическом, фразеологическом и синтаксическом уровнях.

Способы выражения эмоций в определенном языке играют важную роль. Для того чтобы понять, о чем идет речь, недостаточно использовать только фразы, слова и грамматические конструкции, необходимо учитывать и эмоции. Многие ученые изучали этот вопрос за последнее столетие, к примеру, У. Джеймс, С. Л. Рубинштейн посвятили свои труды изучению эмоций с точки зрения психолингвистики, а Э. С. Азнаурова, В. И. Шаховский, Ч. Моррис изучали эмоции с точки зрения прагматики. До сих пор эта проблема является актуальной, поскольку представителю другой культуры часто бывает недостаточно понять значения слов, важно также уметь распознать эмоциональную направленность человека.

Говоря о роли просодических средств в эмоциональной речи, следует отметить, что интонационное оформление какого-либо высказывания является наилучшим способом выразить любые эмоциональные состояния. Иногда просодия может быть единственным средством, достаточным для того, чтобы нейтральное высказывание стало эмоциональным: *'Everybody thinks so. And I know it'*.

Интонация, выделение слова 'know' говорит об уверенности говорящего в своей правоте, указывает на его желание продемонстрировать свою осведомленность и превосходство над другими.

Кроме того, в письменной речи выделяют только два вида просодических средств – восклицательную интонацию и парцелляцию, т.к. в письменной форме только эти средства представлены специальными знаками препинания: тире, восклицательный знак. При помощи знаков препинания пишущий выражает определенные значения и оттенки, вкладываемые им в свое письменное высказывание, а читающий, видя пунктуационные знаки в тексте, на основании их воспринимает выражаемые ими значения и оттенки. Именно поэтому пунктуация является одним из основных средств повышения выразительности текста.

Парцелляция, как средство демонстрации эмоций встречается значительно реже, чем восклицательная интонация: *'Knock, knock. Louder.'* Из данного примера можно сделать вывод, что говорящий напряжен, чувствуется его волнение, и пауза между предложениями усиливает напряжение среди участников процесса коммуникации.

Говоря о морфологических средствах выражения эмоциональности в речи, в первую очередь следует назвать суффиксы, придающие положительную или отрицательную окраску слову. Так, аффиксы *-ie, -let* (*girlie, birdie, kinglet*) передают положительную эмоциональную окраску, а суффиксы *-y, -ish* и именная основа образует прилагательные с отрицательной, а иногда и презрительной коннотацией (*bookish, doggish*).

Наибольшее место в коммуникации занимают грамматические средства выражения эмоций. К ним относятся: использование несоответствующего времени, использование времен группы Continuous, степеней сравнения, эмфатическое *do* и *oneself*, инверсия. Например: *'Tom is getting very profound', said Daisy, with an expression of unthoughtful sadness'*. Использование длительного вида выражает раздражение и недовольство говорящего.

Изменяя обычный порядок слов или словосочетаний в предложении, мы тем самым выделяем тот или иной элемент предложения, придавая ему особый смысл. Нарушение синтаксической последовательности конструкции вносит в высказывание яркую эмоциональную окраску: *'Amazing how quickly you adapt, Tom', he said.*

С помощью инверсии говорящий может подчеркнуть мысль, которая представляется наиболее важной, ставя слово, выражающее эту мысль на первое место. В данном примере инверсия служит для эмоционально-экспрессивного насыщения речи.

Это же происходит при повторе одного и того же слова. В следующем примере повторение прилагательного *'wonderful'* усиливает эффективность речи говорящего, подчеркивая насколько сильно он восхищается умениями игрока. На сильное эмоциональное состояние говорящего в данном высказывании также указывает неоднократное повторение им междометия *'yes'*: *'Mhm, yes, yes, yes, yeah, but a wonderful, wonderful player'*.

К эмоционально-оценочным конструкциям можно отнести конструкции типа *it's nice, it's superb, it's too bad*, а также восклицательные предложения с *what, how, such*: *'Oh, you must see this! It's superb!'*, *'What an admirable person she was!'*, *'How wonderful that I shall see you so soon'*.

Эмфатический глагол *do* усиливает или противопоставляет различные члены предложения, придавая им эмоциональную окраску: *'You do look a picture!'*, *"I do admire your new car!"*

В приведенных выше примерах говорящие выражают свое восхищение внешностью собеседника, его новым автомобилем. Эмфатический глагол

*do* в данных предложениях усиливает значение смысловых глаголов *look* и *admire* и придает высказыванию эмоционально-экспрессивную насыщенность.

Эмфатические интродукторы *it's he/ she who, that's where* и др. также являются одним из основных средств выражения эмоциональности и выступают в качестве интенсификатора значения высказывания. Они привносят в высказывание элемент усиления, выдвигая на первый план эмоциональную информацию: *'It was she who cheered us up and made us laugh!'*.

Непосредственно с эмоциональным компонентом коммуникации всегда связана и модальность, поскольку модальные глаголы, модальные слова всегда выражают различные эмоциональные отношения говорящего к действительности, а также различные виды субъективной оценки.

Общение в интернете привело к появлению нового способа выражения эмоций – с помощью знаков препинания и математических знаков – эмотиконов. Через эмотиконы (смайлы, анимированные эмодзи) тексту придается конкретизация, экспрессивная окраска, уточняется смысл высказывания.

Таким образом, можно сделать вывод, что существуют различные способов выражения эмоций, которые имеют свои специфические особенности реализации в языке. В зависимости от темперамента человека, его лексического словаря и просто от настроения каждый сам выбирает наиболее подходящий для него вариант. Эмоции находят свое отражение как в устной речи, так и в письменной. Тем не менее, изучение выражения эмоций будет оставаться актуальным, так как играет значительную роль в процессе общения людей и их социализации.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Александрова, О. В. Проблемы экспрессивного синтаксиса: на материале английского языка / О. В. Александрова. – М. : Высшая школа, 1984. – 212 с.
2. Шаховский, В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка / В. И. Шаховский. – М. : Либроком, 2012. – 208 с.

### СПОСОБЫ ПЕРЕДАЧИ РЕАЛИЙ (ТОПОНИМОВ)

**У. А. ПЕТРОВА**

*Великий Новгород, НовГУ имени Ярослава Мудрого  
Научный руководитель – О. А. Александрова*

Прежде чем приступить непосредственно к передаче той или иной реалии, необходимо осмыслить незнакомую реалию в подлиннике, а именно – определить, какими средствами она выражена и как подана автором. Это необходимо, прежде всего, для установления семантического и коннотативного содержания.